



ОЗХО

Технический секретариат

International Cooperation and Assistance Division

S/615/2007*

7 February 2007

ENGLISH and RUSSIAN only

ЗАПИСКА ТЕХНИЧЕСКОГО СЕКРЕТАРИАТА

**ПРЕДЛОЖЕНИЕ О ВЫДВИЖЕНИИ КАНДИДАТУР
ДЛЯ УЧАСТИЯ В ПРАКТИКУМЕ ДЛЯ ТАМОЖЕННЫХ ОРГАНОВ
ИЗ ЮГО-ВОСТОЧНОЙ ЕВРОПЫ
ПО ТЕХНИЧЕСКИМ АСПЕКТАМ РЕЖИМА ПЕРЕДАЧ
ЦАВТАТ, ДУБРОВНИК, ХОРВАТИЯ
14-15 АПРЕЛЯ 2007 ГОДА**

1. От имени ОЗХО и правительства Хорватии Генеральный директор приглашает Национальные органы выдвинуть кандидатуры для участия в практикуме для таможенных органов из Юго-Восточной Европы по техническим аспектам режима передач согласно Конвенции о химическом оружии (далее "Конвенция"). Практикум, который будет проведен в Цавтате, Дубровник, Хорватия, 14-15 апреля 2007 года, предназначен для сотрудников таможенных органов, которые занимаются осуществлением упомянутого режима, и будет посвящен наилучшей практике в этой области. Он также должен содействовать повышению способности участвующих государств-участников отслеживать передачи химикатов, перечисленных в содержащихся в Конвенции списках химикатов.
2. На своей восьмой сессии Конференция государств-участников (далее "Конференция") одобрила план действий по выполнению обязательств согласно статье VII и, в частности, согласилась, "что настоятельно необходимо, чтобы те государства-участники, которые еще не сделали этого, приняли необходимые меры и установили реалистичные целевые сроки для таких мер, направленных на принятие необходимого законодательства, включая уголовное законодательство, и/или принятие административных мер по осуществлению Конвенции, не позднее десятой сессии Конференции государств-участников, намеченной на ноябрь 2005 года" (документ С-8/ДЕС.16 от 24 октября 2003 года). На своей десятой сессии Конференция приняла решение о дальнейших мерах в связи с этим планом (документ С-10/ДЕС.16 от 11 ноября 2005 года) и на своей одиннадцатой сессии продлила на один год действие положений этого решения (документ С-11/ДЕС.4 от 6 декабря 2006 года).
3. Таможенные процедуры в отношении списочных химикатов оказывают практическое влияние на осуществление предусмотренного Конвенцией режима

* Переиздано по техническим причинам только на английском и русском языках.



передач и могут иметь ключевое значение для уменьшения и, в конечном итоге, ликвидации расхождений между количествами списочных химикатов, объявленных импортирующими и экспортирующими государствами-участниками в отношении одних и тех же передач. На практикуме участвующим государствам-участникам представится возможность обсудить между собой и с сотрудниками Технического секретариата (далее "Секретариат") следующие темы:

- a) идентификация химикатов, имеющих отношение к Конвенции, в том числе содержащиеся в Гармонизированной системе; действующие рекомендации Всемирной таможенной организации (ВТО); и возможность внесения изменений в эту систему и рекомендации применительно к списочным химикатам;
 - b) источники информации для таможенных сотрудников и лабораторий: Руководство по химикатам, Центральная аналитическая база данных ОЗХО и другие полезные базы данных; и
 - c) касающиеся таможенные вопросы, такие как расхождения в представленных данных о передачах списочных химикатов, свободные порты и зоны, оценка риска, транзитные перевозки и программное обеспечение для таможенных служб.
4. Участникам предлагается выступить с докладами по различным темам, рассматриваемым на практикуме, и ожидается, что они примут активное участие в дискуссии. Предварительная программа работы практикума приведена в приложении 1 к настоящей записке.
 5. Секретариат рассчитывает, что он сможет оказать финансовую поддержку участию ограниченного числа представителей таможенных органов участвующих государств-участников из Юго-Восточной Европы. При выдвижении каждой кандидатуры следует указывать, является ли такая поддержка условием участия кандидата. В случае участников, которым оказывается финансовая поддержка, Секретариат оплатит расходы на проезд, питание и медицинское страхование, а также предоставит небольшую сумму суточных на покрытие различных расходов. Секретариат также организует и оплатит проживание участников, которым оказывается финансовая поддержка. К участникам, которым оказывается финансовая поддержка и которые не намерены воспользоваться жильем, организуемым Секретариатом, обращается просьба сообщить об этом как можно скорее, чтобы ему не пришлось платить неустойку в связи с отменой брони в гостинице. В любом случае Секретариат не будет оплачивать расходы на проживание, которое не было организовано Секретариатом.
 6. При организации поездок участников, которым оказывается финансовая поддержка, Секретариат будет стремиться использовать самые экономичные варианты. Он приобретет билеты и направит их участникам. Участникам будет разрешено самостоятельно приобретать билеты на месте только в том случае, если это позволит Секретариату сэкономить дополнительные средства и если Секретариат даст разрешение на это. Для сведения к минимуму расходов

Секретариата ожидается, что участники прибудут **не ранее пятницы, 13 апреля 2007 года**, и отбудут **не позднее понедельника, 16 апреля 2007 года**. Для любого изменения дат приезда и отъезда требуется согласие Секретариата. Секретариат не будет оплачивать расходы, не связанные с проведением практикума или вызванные изменениями в организации поездок, на которые он не дал согласия. Участники, которым оказывается финансовая поддержка, должны оплачивать все расходы, связанные с изменениями, произведенными ими после приобретения билетов Секретариатом. Участникам, которым не оказывается финансовая поддержка, предлагается самостоятельно организовать свой проезд и проживание, однако Секретариат может, при необходимости, организовать их проживание по льготным тарифам.

7. Участникам предлагается получить любые необходимые визы (включая транзитные визы) до отъезда в Хорватию. При подаче заявлений о выдаче въездной визы им следует представить в посольство или консульство Хорватии копию письма о принятии их кандидатуры ОЗХО.
8. Вся работа практикума будет проходить на английском языке с возможным синхронным переводом на русский язык. Соответственно, ожидается, что все участники будут хорошо владеть устным и письменным английским или русским языком.
9. Заинтересованным Национальным органам предлагается заполнить бланк для выдвижения кандидатуры, содержащийся в приложении 2 к настоящей записке, указав при этом всю запрашиваемую в этом бланке контактную информацию. Заполненные формы следует направлять Директору Отдела международного сотрудничества и помощи, ОЗХО, по адресу: Director, International Cooperation and Assistance Division, OPCW, Johan de Wittlaan 32, 2517 JR The Hague, the Netherlands. Кандидатуры можно также направлять по факсу +31 (0)70 306 3535 или по электронной почте: ipb@opcw.org. Все кандидатуры должны быть получены Секретариатом **не позднее пятницы, 16 марта 2007 года**. Просьба иметь в виду, что для регистрации для участия в практикуме кандидаты должны представить письмо о принятии их кандидатуры ОЗХО.
10. Дополнительная информация о практикуме может быть получена в Подотделе поддержки осуществления Отдела международного сотрудничества и помощи. Лицом для поддержания контактов является г-н Махараге Ананда Перера, +31 (0)70 416 3818.

Приложения

- | | |
|-------------------------------|---------------------------------------|
| Приложение 1: | Предварительная программа |
| Приложение 2 | Nomination Form (Бланк для выдвижения |
| (только на английском языке): | кандидатуры) |

Приложение 1

**ПРАКТИКУМ ДЛЯ ТАМОЖЕННЫХ ОРГАНОВ
ИЗ ЮГО-ВОСТОЧНОЙ ЕВРОПЫ
ПО ТЕХНИЧЕСКИМ АСПЕКТАМ РЕЖИМА ПЕРЕДАЧ
ЦАВТАТ, ДУБРОВНИК, ХОРВАТИЯ
14-15 АПРЕЛЯ 2007 ГОДА**

ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПРОГРАММА

Время	Мероприятие
<i>Суббота, 14 апреля 2007 года</i>	
09:00 – 09:30	Регистрация и вводные мероприятия
09:30 – 10:00	Открытие практикума
10:00 – 10:45	Конвенция о химическом оружии и ОЗХО
10:45 – 11:15	<i>Перерыв на чай или кофе</i>
11:15 – 12:00	Правовая основа контроля и правоприменение в отношении передач: положения об импорте и экспорте и сотрудничество между Национальным органом и таможенными органами
12:00 – 12:30	Химикаты, подлежащие контролю по Конвенции, и основные области их использования
12:30 – 14:00	<i>Перерыв на обед</i>
14:00 – 14:30	Идентификация списочных химикатов и Гармонизированная система: <ul style="list-style-type: none"> • действующие рекомендации Всемирной таможенной организации • возможные изменения Гармонизированной системы и рекомендаций ВТО применительно к списочным химикатам
14:30 – 15:00	Источники информации для сотрудников таможни относительно идентификации списочных химикатов: <ul style="list-style-type: none"> • Руководство по химикатам • Центральная аналитическая база данных ОЗХО и другие полезные базы данных
15:00 – 15:30	<i>Перерыв на чай или кофе</i>
15:30 – 16:30	Вопросы, касающиеся таможни: <ul style="list-style-type: none"> • расхождения в представленных данных о передачах списочных химикатов • свободные порты и зоны • программное обеспечение для использования таможенными органами • оценки риска • транзитные перевозки
16:30 – 17:00	Опыт Хорватии в области контроля за импортом и экспортом списочных химикатов

Время	Мероприятие
<i>Воскресенье, 15 апреля 2007 года</i>	
09:00 – 11:00	Доклады государств-участников по вопросам практического осуществления режима передач: свободные порты и зоны, региональные соглашения о свободной торговле, оценка риска, идентификация химикатов и импортные и экспортные лицензии
11:00 – 11:30	<i>Перерыв на чай или кофе</i>
11:30 – 12:30	"Круглый стол" по вопросам практического осуществления
12:30 – 13:00	Выводы и подведение итогов
13:00 – 14:30	<i>Обед и закрытие практикума</i>

Annex 2

**WORKSHOP FOR CUSTOMS AUTHORITIES
IN SOUTHEASTERN EUROPE
ON TECHNICAL ASPECTS OF THE TRANSFERS REGIME
CAVTAT, DUBROVNIK, CROATIA
14 AND 15 APRIL 2007**

NOMINATION FORM

Please submit the completed form by **16 March 2007** to:
The Director, International Cooperation and Assistance Division, OPCW
Johan de Wittlaan 32, 2517 JR The Hague, the Netherlands
Fax: +31 (0)70 306 3535; e-mail: ipb@opcw.org.
Please type or use BLOCK LETTERS.

1.	Family name of nominee ¹	
2.	First name(s)	
3.	Date of birth	Day Month Year
4.	Citizenship	
5.	Gender	Male <input type="checkbox"/> Female <input type="checkbox"/>
6.	Passport number	
7.	Date of issue	Day Month Year
8.	Expiry date	Day Month Year
9.	Place of issue	
10.	Areas of expertise	
11.	Employer	
12.	Position	
13.	Contact address (Please do not give a post-office box number)	Street
		Number Post code
		City
		Country
14.	E-mail address	
15.	Telephone numbers, including country and city codes	Home
		Work
		Mobile
16.	Fax numbers, including country and city codes	Home
		Work
17.	Is sponsorship a condition of participation?	Yes <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/>

--- 0 ---

¹ Please give the first and family names exactly as they appear in the nominee's passport.